

EA208**Un principe al re d'Egitto***Recto*

- 1 |||||||||||||||||||||||||||||
- 2 |||||||||||||||||||||||||||||
- 3 |||||||||||||||||||||||||||||
- 4 |||||||||||||||||||||||||||||
- 5 |||||||||||||||||||||||||||||
- 6 |||||||||||||||||||||||||||||
- 7 |||||||||||||||||||||||||||||
- 8 𢩲 𢩳 𢩴 𢩷 𢩹 𢩫 𢩧 𢩪 /|||||||||||
- 9 𢩫 𢩯 𢩶 𢩵 𢩸 𢩺 𢩜 𢩤 𢩮 𢩱 𢩳 𢩦
- 10 𢩫 𢩯 𢩶 𢩵 𢩯 𢩨 𢩪
- 11 𢩰 𢩴 𢩵 𢩨 𢩫 𢩨
- 12 𢩲 𢩳 𢩣 𢩵 𢩪 𢩰 𢩵 𢩨 𢩬 𢩰
- 13 𢩪 𢩬 𢩤 𢩥 𢩪

Bordo inferiore

- 14 𢩩 𢩵 𢩩 𢩭 𢩪 𢩰 𢩪

Il resto è distrutto

EA208

Un principe al re d'Egitto

Recto

1 //

...

2 //

...

3 //

...

4 //

...

5 //

...

6 //

...

7 //

...

8 //

a- na mu- ḥi- ia u₃ ma- ...

ana muḥḥi-ja u ...

a me e ...

9

u₃ uš- ši- ir- ti₇- šu ki- ma ar- ḥi- iš

u ušširti-šu kīma arḥiš

e l'ho mandato in tutta fretta.

10

u₃ al- lu- u₂- mi

u allū-mi

Ed ecco,

11

m Pu- ḥu- ur ša- al- šu

^mPuhur, šāl-šu

(quanto a) Puhur, chiedigli

šâl-šu : imperativo G di šâlu, ša'âlu; cfr. EA85.31; EA132.30

12 a- na URU. DIDLI. ḪA₂ šar₃- ri EN- ia

ana ālāni šarri bēli-ja

riguardo alle città del re, mio signore,

13 i- nu- ma ša- al- mu

inūma šalmū

se sono in pace

inūma : per il valore condizionale “if, whether” dopo šâlu, vedi CAT3 80

šalmū : permansivo plur. G di šalāmu (forma EA di salāmu) “to make peace”

Bordo inferiore

14 URU. DIDLI. ḪA₂- nu šar₃- ri EN- ia

ālānu šarri bēli-ja

le città del re, mio signore.

Il resto è distrutto

EA208

Un principe al re d'Egitto

(1-9) ... a me e ... e l'ho mandato in tutta fretta.

(10-14) Ed ecco, (quanto a) Puhur, chiedigli riguardo alle città del re, mio signore, se le città del re, mio signore, sono in pace.

Il resto è distrutto